



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/1004  
4 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 НОЯБРЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 13 ноября 1996 года по поводу так называемых инцидентов, которые, по утверждению Соединенных Штатов Америки, произошли во время нарушения их самолетами воздушного пространства Ирака, а также по поводу угрозы миру и безопасности в регионе, связанной с существованием запрещенных для полетов зон в Ираке.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 13 ноября 1996 года  
на имя Генерального секретаря

1. 2 ноября 1996 года представитель Белого дома по делам печати в своем выступлении утверждал, что радиолокационная станция в месте расположения противовоздушной батареи в южной части Ирака запеленговала самолет Соединенных Штатов Америки F-16, нарушивший воздушное пространство Ирака, который открыл огонь по иракской РЛС. Он сказал, что ему не известно число выпущенных ракет или количество попаданий в цель.

2. 4 ноября министерство обороны Соединенных Штатов Америки заявило, что самолет, принадлежащий Соединенным Штатам, который также нарушил воздушное пространство Ирака в южной части страны, выпустил ракету ХАРМ по радиолокационной системе, расположенной на батарее противовоздушной обороны, на том основании, что РЛС якобы пеленговала летящий самолет.

Утверждения, сделанные Соединенными Штатами Америки, абсолютно беспочвенны. В указанные дни не было никаких подобных инцидентов в воздушном пространстве юга Ирака. 3 и 4 ноября официальный представитель министерства иностранных дел Ирака опроверг эти клеветнические и сфабрикованные утверждения, которые были раздуты в ходе избирательной кампании, в печально известном чисто американском духе. Чтобы доказать Вам, что это действительно так, хочу сообщить следующее:

1. 4 ноября министр обороны Соединенных Штатов Америки Уильям Пери заявил, что министерством начато расследование указанных двух инцидентов, в том числе с целью выяснения, действительно ли иракские РЛС противовоздушной обороны отслеживали вышеупомянутые самолеты.

2. 5 ноября представитель министерства обороны Соединенных Штатов Америки заявил, что эксперты министерства изучают находящуюся в их распоряжении информацию, касающуюся произошедших 2 и 4 ноября инцидентов, и что на расследование потребуется несколько дней. Он также заявил, что в последние недели Вашингтон не наблюдал какой-либо необычной деятельности в этом районе.

3. 5 ноября газета "Нью-Йорк таймс" сообщила, что, по признанию должностных лиц Пентагона, два пилота, утверждавших, что их засекли иракские РЛС, сказали, что они ошиблись. Газета, ссылаясь на источники, утверждала, что начато расследование по поводу ошибки, допущенной летчиком в первом инциденте, и что решение летчика во втором инциденте открыть огонь, по-видимому, было также ошибкой. Должностные лица Пентагона сообщили журналистам газеты, что оба инцидента были вызваны неисправностями в работе бортовой аппаратуры.

Из всего вышесказанного Вам, наверное, становится ясно, что судьба Ирака, его безопасность и его интересы теперь зависят от ошибок, допускаемых американскими летчиками, и от работы электронного оборудования на борту американских самолетов, как это произошло в описанных двух инцидентах.

Правительство Ирака, твердо придерживаясь своего решения, принятого в ответ на предложение правительств ряда дружественных стран, в первую очередь Российской Федерации и

Франции, попробовать политическое решение проблемы в отношении существования незаконных зон, запрещенных для полетов, в северной и южной частях Ирака, считает необходимым информировать Вас о всех имеющихся в его распоряжении фактах по данному вопросу, чтобы международное сообщество было в курсе той опасности, которую таит в себе продолжающееся существование запрещенных для полетов зон для мира и безопасности в регионе.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----